

**“ЭЧМИАДЗИН”
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ЖУРНАЛ
ЭЧМИАДЗИНСКОГО КАТОЛИКОСАТА
(Май 2006)**

1. **ИЕРОМОНАХ ОВАКИМ МАНУКЯН** – Визит делегации Православной Церкви Финляндии в Первопрестольный Св. Эчмиадзин, 25-28 мая 2006 г. (с. 3-9).

ПАТРИАРШИЕ ЭНЦИКЛИКИ И БЛАГОСЛОВЕНИЯ

2. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, Его Преосвященству епископу Навасарду Кчояну по случаю присуждения ему титула архиепископа, 18 мая 2006 г., № 346 (с. 10-11).
3. Энциклика Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, Его Преосвященству епископу Езнику Петросяну по случаю присуждения ему титула архиепископа, 19 мая 2006 г., № 347 (с. 12-13).
4. Соболезнования Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, по случаю авиакатастрофы лайнера Ереван-Сочи, 3 мая 2006 г. (с. 14).
5. Поздравления Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, по случаю Дня Победы и Дня освобождения Шуши, 9 мая 2006 г. (с. 15).
6. Поздравления Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, по случаю Дня Независимости Республики Армения, 28 мая 2006 г. (с. 16).
7. Панихида в кафедральном соборе Святого Григория Просветителя в Ереване, 6 мая 2006 г. (с. 17-19).
8. Церемония освящения основ церкви Св. Вардана и часовни Св. Иоанна-Крестителя в Первопрестольном Св. Эчмиадзине, 21 мая 2006 г. (с. 20).

ПРОПОВЕДИ

9. Проповедь иеромонаха Шаге Ананяна в Кафедральном соборе Первопрестольного Св. Эчмиадзина на Красное Воскресенье, 7 мая 2006 г. (с. 21-23).
10. Проповедь иеромонаха Рубена Заргаряна в Кафедральном соборе Первопрестольного Св. Эчмиадзина на Праздник Вознесения Господа, 25 мая 2006 г. (с. 24-26).

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

11. **Т. МИНАСЯН** – О проблеме личности дворцового писаря Вардана (историковедческое исследование) – (с. 27-33).
12. **ВАНО ЕГИАЗАРЯН** – Некоторые особенности «Айренов» (средневековых светских стихотворений) – (литературоведческое исследование) – (с. 34-41).
13. **В. Г. АМБАРЦУМЯН** – Словарный запас произведения «Джамбр» Католикоса Симеона Ереванци (языковедческое исследование) – (с. 42-54).
14. **КНАРИК АВETИСЯН** – Изображения Богоматери в рукописях, иллюстрированных Торосом Таронаци (искусствоведческое исследование) – (с. 55-59).
15. **АРМЕН АЙВАЗЯН** – О топографии Сюникского княжества в 1720-ых годах (историковедческое исследование) – (с. 60-72).
16. **ПЕТРОС ОГАНЕСЯН** – Гарник Гюзялян, видный специалист по армянской историографии (историковедческое исследование) – (с. 73-91).
17. **ПРОТОИЕРЕЙ ЕГИШЕ САРГСЯН** – Католикос всех армян Геворг VI и повторное открытие Духовной семинарии (историковедческое исследование) – (с. 92-114).
18. **МАРИНЕ ГРИГОРЯН** - Переписка Аршака Алпояджяна с Католикосом всех армян Вазгеном I (публикация архивных документов) – (с. 115-124).

ЮБИЛЕЙ

19. **МАКРУИ П. АКОПЯН** – Робер Хаттечян, как редактор и личность (по случаю 80-летия со дня рождения) – (с. 125-130).
20. **РОБЕР ХАТТЕЧЯН** – Молитва – (с. 131-132).

РЕЦЕНЗИИ

21. **ЭДУАРД ДАНИЕЛЯН** – Армения на картах (о книге «Армения во всемирной картографии» Рубена Галчяна) – (с. 133-137).
22. **ВАГАН МАГАЛЯН** - Видные деятели Геворкянской Духовной семинарии (о книге «Видные деятели Геворкянской Духовной семинарии» Хачика Бадикияна) – (с. 138-141).

В СВЯТОМ ПЕРВОПРЕСТОЛЕ И В ЕПАРХИЯХ

23. Возведение в сан дьяконов в церкви Св. Оганеса в г. Сисиан, 28 мая 2006 г. (с. 142).
24. Святая Литургия и панихида в церкви Св. Назарета в Калькутте за упокой души благодетеля Хачика Аствацатряна, 28 мая 2006 г. (с. 143).

Новости из армянской епархии Грузии

25. Церемония панихиды в церквях Армянской епархии Грузии (с. 144).
26. Повторное открытие часовни Святых Полководцев в Ахалцихе, 9 мая 2006 г. (с. 145).
27. Презентация журнала «Норашен» Армянской епархии Грузии, 28 мая 2006 г. (с. 146).
28. Празднества в викариате Самцхе-Джавакха Армянской епархии Грузии, 27-28 мая 2006 г. (с. 147).
29. Праздник роз в честь Саят-Новы в притворе церкви Св. Геворка в г. Тбилиси, май 2006 г. (с. 148-149).
30. Новости из Армянской епархии Германии (с. 150).
31. 104-ое годовое собрание делегатов Восточной епархии Армянской Церкви США, 1-4 мая 2006 г. (с. 151-154).
32. Освящение церкви Св. Карапета в Батон Руже Его Высокопреосвященством архиепископом Хажакон Парсамяном, 13-14 мая 2006 г. (с. 155-156).

МЕЖЦЕРКОВНЫЕ СВЯЗИ

33. **ДЬЯКОН СУРЕН ГЕВОРКЯН** – Встреча комиссии «Церковь и Общество» в Сигтунае, 29 апреля – 3 мая 2006 г. (с. 157-158).

АУДИЕНЦИИ В ПЕРВОПРЕСТОЛЬНОМ СВЯТОМ ЭЧМИАДЗИНЕ

34. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, делегации партии Рамкавар-Азатакан, 4 мая 2006 г. (с. 159).
35. Аудиенция у Его Святейшества Гарегина II, Католикоса всех армян, армянских паломников из Франции, 29 мая 2006 г. (с. 160).
36. Краткие церковные новости. Информация о Святых Литургиях, проповедях и других церемониях в Кафедральном соборе и Первопрестольном Святом Эчмиадзине в течение мая 2006 г. (с. 161).

**“ETCHMIADZIN”
OFFICIAL MONTHLY REVIEW OF
HOLY ETCHMIADZIN
(May 2006)**

1. Visit of the delegation of the Orthodox Church of Finland to the Mother See of Holy Etchmiadzin, May 25-28, 2006 (p. 3-9).

PONTIFICAL ENCYCLICALS AND LETTERS OF BLESSING

2. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to His Grace Bishop Navasard Kchoyan on the occasion of his elevation to the rank of Archbishop, May 18, 2006, no. 346 (p. 10-11).
3. Encyclical of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to His Grace Bishop Yeznik Petrosian on the occasion of his elevation to the rank of Archbishop, May 19, 2006, no. 347 (p. 12-13).
4. Message of Condolence of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of the loss of the Armavia airplane Yerevan-Sochi flight, May 3, 2006 (p. 14).
5. Message of Congratulations of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of Victory Day and the Commemoration Day of the Liberation of Shushi, May 9, 2006 (p. 15).
6. Message of Congratulations of His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, on the occasion of Independence Day of the First Armenian Republic, May 28, 2005 (p. 16).
7. The Repose of Souls Service in the Cathedral of Saint Gregory the Illuminator in Yerevan, May 6, 2006 (p. 17-19).
8. Blessing of the Foundation of the Church of St. Vardan and the Chapel of St. John the Baptist in the Mother See of Holy Etchmiadzin, May 21, 2006 (p. 20).

SERMONS

9. Sermon delivered by Rev. Fr. Shahe Ananian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy on Red Sunday, May 7, 2005 (p. 21-23).
10. Sermon delivered by Rev. Fr. Ruben Zargarian in the Cathedral of Holy Etchmiadzin during the celebration of Divine Liturgy on the Feast of the Ascension of Christ, May 25, 2006 (p. 24-26).

HISTORICAL AND PHILOLOGICAL STUDIES

11. **T. MINASIAN** – The Problem of Royal Secretary Vardan's Identity (historical research) – (p. 27-33).
12. **VANO EGHIAZARIAN** – Some Distinctions of “Hayrens” (Medieval Secular Poems) - (literary research) – (p. 34-41).
13. **V.G. HAMBARTSOUMIAN** – The Vocabulary of Catholicos Simeon Yerevantsi's “Jambr” (linguistic research) – (p. 42-54).
14. **KNARIK AVETISIAN** – Pictures of the Holy Virgin in the Manuscripts Illuminated by Toros Taronatsi (art research) – (p. 55-59).
15. **ARMEN AYZAZIAN** – Topography of the Siunik Principality in the 1720's (historical research) – (p. 60-72).
16. **PETROS HOVHANNISIAN** – Garnik Guzaljan, a Prominent Specialist of Armenian History (historical research) – (p. 73-91).
17. **Rev. Fr. Archpriest YEGHISHE SARGSIAN** – Catholicos Gevork VI and the Reopening of the Seminary (historical research) – (p. 92-114).
18. **MARINE GRIGORIAN** – Correspondence of Arshak Alpoyajian with His Holiness Vasken I, Catholicos of All Armenians (publication of Archive documents) – (p. 115-124).

ANNIVERSARY

19. **MAKRUHI P. HACOPIAN** – Robert Hattejian, Editor and Personality (on the occasion of the 80th Anniversary of his birth) – (p. 125-129).
20. **ROBERT HATTEJIAN** – Prayers (p. 131-132).

LITERARY REVIEW

21. **EDOUARD DANIELIAN** – Armenia on the Maps of the World (about the book “Armenia in the World Cartography” by Ruben Galchian) – (p. 133-137).
22. **VAHAN MAGHALIAN** – Prominent Figures of the Gevorkian Seminary (about the book “Prominent Figures of the Gevorkian Seminary” by Khachik Badikian) – (p. 138-141).

IN THE MOTHER SEE AND THE DIOCESES

23. Ordination of deacons in the St. Hovhannes Church of Sisian, May 28, 2006 (p. 142).
24. Divine Liturgy and Requiem Service in the Armenian Holy Nazareth Church of Calcutta (Kolkata, India), May 28, 2006 (p. 143).

News from the Armenian Diocese of Georgia

25. The Requiem Service in the Churches of the Armenian Diocese of Georgia (p. 144).

26. Reopening of the Church of the Holy Warriors in Akhaltsikhe, May 9, 2006 (p. 145).
27. Presentation of the Journal “Norashen” of the Armenian Diocese of Georgia, May 25, 2006 (p. 146).
28. Ceremonies in the Samtskhe-Davakhk See of the Armenian Diocese of Georgia, May 27-28, 2006 (p. 147).
29. “Feast of Roses” in Honor of Sayat-Nova in the Chancel of St. Gevork Church of Tbilisi, May 2006 (p. 148-149).
30. News from the Armenian Diocese of Germany (p. 150).
31. The 104th Annual Diocesan Assembly of the Eastern Diocese of the Armenian Church of North America, May 1-4, 2006 (p. 151-154).
32. Consecration of the St. Karapet Church of Baton Rouge by His Eminence Archbishop Khajag Barsamian, May 13-14, 2006 (p. 155-156).

INTER-ECCLESIASTIC CONNECTIONS

33. **Deacon SUREN GEVORKIAN** – Meeting of the “Church and Society” Commission in Sigtuna, April 29 – May 3, 2006 (p. 157-158).

AUDIENCES IN THE MOTHER SEE

34. Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to the delegation of the ADL Party, May 4, 2006 (p. 159).
35. Audience granted by His Holiness Karekin II, Catholicos of All Armenians, to Armenian Pilgrims from France, May 25, 2006 (p. 160).
36. Brief Church News. Information about the Divine Liturgies, sermons and other services held at the Mother See and the Cathedral of Holy Etchmiadzin during May 2006 (p. 161).

**“ETCHMIADZINE”
ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE
D’ETCHMIADZINE
(Mai 2006)**

1. **ARCHIMANDRITE. HOVAKIM MANOUKIAN** – Visite de la délégation de l’Eglise Orthodoxe de Finlande au Saint–Siège d’Etchmiadzine, 25-28 mai 2006 (p. 3-9).

ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET MESSAGES DE BENEDICTION

2. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à Son Eminence l’évêque Navassard Ktchoyan à l’occasion de son accès à la dignité d’archevêque, 18 mai 2006, no. 346 (p. 10-11).
3. Encyclique de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à Son Eminence l’évêque Eznik Pétrossian à l’occasion de son accès à la dignité d’archevêque, 19 mai 2006, no. 347 (p. 12-13).
4. Message de condoléances de Sa Sainteté Garéguin II, Patriarche Suprême et Catholikos de tous les Arméniens, à l’occasion de la catastrophe aérienne de l’avion Erevan-Sotchi, 3 mai 2006 (p. 14).
5. Message de félicitations de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à l’occasion du Jour de la Victoire et du Jour de la Libération de Chouchi, 9 mai 2006 (p. 15).
6. Message de félicitations de Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à l’occasion du Jour de l’Indépendance de la République d’Arménie, 28 mai 2006 (p. 16).
7. Office des Morts à la Cathédrale Saint Grégoire l’Illuminateur d’Erevan, 6 mai 2006 (p. 17-19).
8. Cérémonie de fondation de l’église Saint Vardan et de la chapelle Saint Jean-Baptiste au Saint–Siège d’Etchmiadzine, 21 mai 2006 (p. 20).

SERMONS

9. Sermon prononcé par le Révérend Père Chahé Ananian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe du Dimanche Rouge, 7 mai 2006 (p. 21-23).
10. Sermon prononcé par le Révérend Père Rouben Zargarian à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine à la Sainte Messe de la Fête de l’Ascension du Christ, 25 mai 2006 (p. 24-26).

ETUDES HISTORIQUES ET PHILOLOGIQUES

11. **T. MINASSIAN** – Le problème de l’identité de Vardan, secrétaire royal (recherche historique) – (p. 27-33).

12. **VANO EGHIAZARIAN** – De quelques particularités des «hayrènes» (poèmes séculaires médiévaux) – (recherche littéraire) – (p. 34-41).
13. **V.G. HAMBARTSOUMIAN** – Le vocabulaire de l'œuvre «Djambr» du Catholicos Siméon Erevantsi (recherche linguistique) – (p. 42-54).
14. **KNARIK AVETISSIAN** – Les portraits de la Vierge dans les manuscrits enluminés par Thoros Taronatsi (critique d'art) – (p. 55-59).
15. **ARMEN AIVAZIAN** – La topographie de la principauté du Siunik dans les années 1720 (recherche historique) – (p. 60-72).
16. **PETROS HOVHANNISSIAN** – Garnik Guzalian, une figure éminente de l'historiographie arménienne (recherche historique) – (p. 73-91).
17. **PROTOPRETRE EGHICHE SARGSIAN** – Sa Sainteté Guévork VI, Catholicos de tous les Arméniens, et la réouverture du Séminaire (recherche historique) – (p. 92-114).
18. **KARINE GRIGORIAN** – La correspondance d'Archak Alpoyadjian et du Catholicos Vazguen Ier (publication de documents d'archives) – (p. 115-124).

ANNIVERSAIRE

19. **MAKROUHI P. HACOBIAN** – Robert Hattédjian, rédacteur et personnalité (à l'occasion de son 80e anniversaire) – (p. 125-129).
20. **ROBERT HATTEDJIAN** – Prières (p. 131-132).

CRITIQUE LITTÉRAIRE

21. **EDOUARD DANIELIAN** – L'Arménie sur les cartes du monde (sur le livre «L'Arménie dans la cartographie mondiale» de Rouben Galtchian) – (p. 133-137).
22. **VAHAN MAGHALIAN** – Les personnalités éminentes du Séminaire Guévorkian (sur le livre «Les personnalités éminentes du Séminaire Guévorkian» de Khatchik Badikian) – (p. 138-141).

AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES

23. Ordination de diacres à l'église Saint Hovhannes de Sissian, 28 mai 2006 (p. 142).
24. Sainte Messe et Office des morts à l'église Saint-Nazareth de Calcutta pour le repos de l'âme de Khatchik Astvatzatourian, bienfaiteur de l'église, 28 mai 2006 (p. 143).

Nouvelles du Diocèse arménien de Géorgie

25. Office des morts dans les églises du Diocèse arménien de Géorgie (p. 144).
26. Réouverture de la chapelle des Saints-Guerriers à Akhaltsikhé, 9 mai 2006 (p. 145).
27. Présentation de la revue «Norachen» du Diocèse arménien de Géorgie, 25 mai 2006 (p. 146).
28. Cérémonies au siège de Samtskhé-Djavakhk du Diocèse arménien de Géorgie, 27-28 mai 2006 (p. 147).
29. La Fête des roses en l'honneur de Sayat-Nova au gavit de l'église Saint-Guévork de

Tbilissi, mai 2006 (p. 148-149).

30. Nouvelles du Diocèse arménien d'Allemagne (p. 150).
31. 104e réunion annuelle des délégués du Diocèse Oriental de l'Eglise arménienne d'Amérique du Nord, 1-4 mai 2006 (p. 151-154).
32. Bénédiction de l'église Saint-Karapet de Bâton Rouge par Son Eminence l'Archevêque Khajak Parsamian, 13-14 mai 2006 (p. 155-156).

RELATIONS INTERECCLESIASTIQUES

33. **ARCHEVEQUE SOUREN GUEVORKIAN** – Rencontre de la Commission «Eglise et Société» à Sigtouna, 29 avril – 3 mai 2006 (p. 157-158).

AUDIENCES AU SAINT-SIEGE

34. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, à la délégation du Parti Ramkavar-Azatakan, 4 mai 2006 (p. 159).
35. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguin II, Catholikos de tous les Arméniens, aux pèlerins arméniens de France, 25 mai 2006 (p. 160).
36. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale de Saint-Etchmiadzine au mois de mai 2006 (p. 161).

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹՅՈՒՆ

- Տ. ՀՈՎԱԿԻՄ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՄԱՆՈՒԿՅԱՆ** - Ֆինլանդիայի Ուղղափառ
Եկեղեցու պատվիրակության այցը Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածին 3

ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈՆԴԱԿՆԵՐ ԵՎ ՕՐՀՆՈՒԹՅԱՆ ԳՐԵՐ

- Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ** կոնդակը
Տ. Նավասարդ եպիսկոպոս Կճոյանին արքայության պատիվ
շնորհելու մասին 10
- Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԳԱՐԵԳԻՆ Բ ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ** կոնդակը
Տ. Եզնիկ եպիսկոպոս Պետրոսյանին արքայության պատիվ
շնորհելու մասին 12
- Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ծայրագույն Պատրիարք և Ամենայն Հայոց**
Կաթողիկոսի ցավակցական գիրը Երևան-Սոչի ուղերթի օդանավային
աղետի առիթով 14
- Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի շնորհավորական**
ուղերձը Հաղթանակի տոնի և Շուշիի ազատագրման օրվա առիթով .. 15
- Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի շնորհավորական**
ուղերձը Հայաստանի Հանրապետության Անկախության
օրվա առիթով 16
- Հոգեհանգստյան արարողություն** Երևանի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Մայր
եկեղեցում 17
- Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածնում կատարվեց Սուրբ Վարդան և**
Սուրբ Հովհաննես Մկրտիչ մատռան հիմնարկերը 20

ՔԱՐՈՋԽՈՍԱԿԱՆ

- Տ. Շահե** աբեղա Անանյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի
Մայր Տաճարում Կարմիր Կիրակիին մատուցված Ս. Պատարագին ... 21
- Տ. Ռուբեն** աբեղա Զարգարյանի քարոզը՝ խոսված Ս. Էջմիածնի
Մայր Տաճարում Քրիստոսի Համբարձման տոնին մատուցված
Ս. Պատարագին 24

ՊԱՏՄԱ - ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ

- ԹԱՄԱՐ ՄԻՆԱՍՅԱՆ** - Վարդան Դիվանադարի ինքնության

խնդրի շուրջ	27
ՎԱՆՈ ԵՂԻԱԶԱՐՅԱՆ - Հայրենների մի քանի առանձնահատկությունների մասին	34
Վ. Գ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄՅԱՆ - Սիմեոն Կաթողիկոս Երևանցու □Զամբո□ երկի բառապաշարը	42
ՔՆԱՐԻԿ ԱՎԵՏԻՍՅԱՆ - Աստվածամոր պատկերները Թորոս Տարոնացու նկարագրող ձեռագրերում	55
ԱՐՄԵՆ ԱՅՎԱԶՅԱՆ - 1720-ական թվականների Սյունյաց իշխանապետության տեղագրության մասին	60
ՊԵՏՐՈՍ ՀՈՎՀԱՆՆԻՍՅԱՆ - Գառնիկ Գյուգալյան. հայ պատմագիտության երախտավորը	73
Տ. ԵՂԻՇԵ ԱՎԱԳ ՔԱՀԱՆԱ ՍԱՐԳՍՅԱՆ - Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գևորգ Զ-ն և Հոգևոր Ճեմարանի վերաբացումը	92
ՄԱՐԻՆԵ ԳՐԻԳՈՐՅԱՆ - Արշակ Ալայոյաճյանի նամակագրությունը Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Վազգեն Ա-ի հետ	115
Հոբելյան	
ՄԱՔՐՈՒՀԻ Պ. ՅԱԿՈԲԵԱՆ - Ռ. Հատտեճեան՝ որպես խմբագրապետ եւ որպես մարդ	125
ՌՈԲԵՐ ՀԱՏՏԷՃԵԱՆ - Աղօթք	131
ԳՐԱԽՈՍՈՒԹՅՈՒՆ	
ԷՂՈՒԱՐԴ ԴԱՆԻԵԼՅԱՆ - Հայաստանը աշխարհի քարտեզներում	133
ՎԱՀԱՆ ՄԱՂԱԼՅԱՆ - «Գևորգյան Ճեմարանի երախտավորները»	138
ՄԱՅՐ ԱԹՈՒՌՈՒՄ ԵՎ ԹԵՄԵՐՈՒՄ	
Սարկավագական ձեռնադրություն Սիսիանի Սուրբ Հովհաննես եկեղեցում	142
Սուրբ Պատարագ և հոգեհանգիստ Կալկաթայի Ս. Նազարեթ եկեղեցու բարերար Խաչիկ Աստվածատուրյանի հոգու խաղաղության համար	143
Լուրեր Վրաստանի հայոց թեմից	
Հոգեհանգստյան արարողություն Վիրահայոց թեմի եկեղեցիներում	144
Ախալցխայում վերաբացվեց Սրբոց Զորավարաց մատուռը	145
Վիրահայոց թեմի «Նորաշեն» ամսագրի շնորհանդեսը	146
Տոնակատարություններ Վիրահայոց թեմի Սամցխե-Ջավախքի	

փոխառաջնորդությունում	147
Սայաթ-Նովյան Վարդատոն Թրիվիսիի Սուրբ Գևորգ եկեղեցու գավթում	148
Լուրեր Գերմանիոյ հայոց թեմէն	150
Տեղի ունեցաւ Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւելեան թեմի 104-րդ տարեկան թեմական պատգամաւորական ժողովը	151
Գերշ. Տ. Խաժակ արքեպս. Պարսամեան օծեց Պաթոն Ռուժի Սուրբ Կարապետ եկեղեցին	155

ՄԻՋԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ

ՍՈՒՐԵՆ ՍՐԿ. ԳԵՎՈՐԳՅԱՆ - «Եկեղեցի և հասարակություն» հանձնախմբի հանդիպումը Սիգտունայում	157
--	-----

ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌՈՒՄ

Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց ՌԱԿ պատվիրակությանը	159
Գարեգին Բ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսն ընդունեց ֆրանսահայ ուխտավորներին	160
Եկեղեցական բեմ. լուրեր	161
“Эчмиадзин” официальный журнал Эчмиадзинского Католикосата	162
“Etchmiadzin” official monthly of Holy Etchmiadzin	165
“Etchmiadzine” organe officiel du Saint-siège d’Etchmiadzine	168